

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 63/2010(2))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «ΜΕΓΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 23 Μαΐου, 2012

Ενώπιον: κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Τίτου Κολώτα, Χρυσανγής Αργυρού και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση, η οποία εξετάστηκε μετά από απόφαση της Αρχής ημερομ. **7.3.2012**, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα τις από μέρους του οργανισμού πιθανές παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(β)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των **κανονισμών 21(1), 21(4), 21(6), 22(1) και 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Το πιο πάνω άρθρο και οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

Άρθρο 26(1)(β): *Οι εκπομπές κάθε αδειούχου τηλεοπτικού ή ραδιοφωνικού οργανισμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές – της ψηλής ποιότητας.*

Κανονισμός 21(1): *Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα, ώστε οι εκπομπές να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.*

Κανονισμός 21(4): *Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.*

Κανονισμός 21(6): *Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.*

Κανονισμός 22(1): *Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες κανονισμούς, δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές –*

(α) Γραπτή ειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά

(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής

(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

(i) (Κ) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση».

(ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών

(iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών

(iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών

(v) (Α) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.

Κανονισμός 25(3)(γ): Απαγορεύεται η μετάδοση βωμολοχιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης.

Με επιστολή της ημερομ. **20.3.2012**, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων, και τα πιο κάτω:

«Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός σαρανταπέντε (45) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείσθε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.

Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας».

Οι διερευνώμενες παραβάσεις που τέθηκαν υπόψη του οργανισμού εκτίθενται πιο κάτω στα **υποστοιχεία 1-6:**

1. Στις **3.6.2010**, μεταξύ των ωρών **13:00 - 15:00**, ο οργανισμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης και με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Για σένα**», **χωρίς αυτό να διέπεται από την αρχή της υψηλής ποιότητας**, κατά παράβαση του **άρθρου 26(1)(β)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος συζητήθηκε – μεταξύ άλλων – το θέμα «Ζωή μετά το διαζύγιο». Φιλοξενούμενος στο στούντιο για να αναλύσει το θέμα με την παρουσιάστρια και με τους τηλεθεατές μέσω τηλεφωνικών συνομιλιών, ήταν ο ψυχίατρος κ. Γιάγκος Μικελλίδης ο οποίος ανέφερε – μεταξύ άλλων – τα ακόλουθα:

Γιάγκος Μικελλίδης:

...και σε κάποιο στάδιο θα μου φακκάς πας τα τζιέρρατα τζαι θα χωρίσουμε...

...που αμα του πει ο άλλος ασιχτήρ...

...τζαι ζαφνικά λαλείς μου ασιχτήρ...

...το αίσθημα του κερατά έχουμε πολλά ψηλά...

...άμα η αρραβωνιαστικιά σου πέφτει τζιαμέ σαν τον πεθαμένο τζαι φκαίνεις εσύ πουπάνω...

...την τρίτη φορά θα σου πω «να σου σιέσω»...

2. Στις **3.6.2010**, μεταξύ των ωρών **13:00 - 15:00**, ο οργανισμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης και με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Για σένα**» στο οποίο φιλοξενήθηκε ο ψυχίατρος κ. Γιάγκος Μικελλίδης για να συζητήσει το θέμα «Ζωή μετά το διαζύγιο», **χωρίς (ο οργανισμός) να λάβει μέτρα ώστε το πρόγραμμα να ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).**

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις **3.6.2010**, μεταξύ των ωρών **13:00 - 15:00**, ο οργανισμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης και με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Για σένα**», στο οποίο φιλοξενήθηκε ο ψυχίατρος κ. Γιάγκος Μικελλίδης για να συζητήσει το θέμα «Ζωή μετά το διαζύγιο», **χωρίς (ο οργανισμός) να λάβει μέτρα για τήρηση των γενικά**

παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, ιδιαίτερα σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούσαν ανήλικοι, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(4) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

4. Στις **3.6.2010**, μεταξύ των ωρών **13:00 - 15:00**, ο οργανισμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης και με σήμανση **(K)** το πρόγραμμα «**Για σένα**», στο οποίο φιλοξενήθηκε ο ψυχίατρος κ. Γιάγκος Μικελλίδης για να συζητήσει το θέμα «**Ζωή μετά το διαζύγιο**», **χωρίς (ο οργανισμός) να εξασφαλίσει ότι το πρόγραμμα που μεταδόθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(6) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).**

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

5. Στις **3.6.2010**, μεταξύ των ωρών **13:00 - 15:00**, ο οργανισμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης το πρόγραμμα «**Για σένα**», στο οποίο φιλοξενήθηκε ο ψυχίατρος κ. Γιάγκος Μικελλίδης για να συζητήσει το θέμα «**Ζωή μετά το διαζύγιο**». Πριν από την έναρξη του προγράμματος ο οργανισμός έδωσε την ακουστική προειδοποίηση «**το πρόγραμμα που ακολουθεί είναι κατάλληλο για γενική παρακολούθηση**» και την οπτική ένδειξη **(K)** με την οποία το πρόγραμμα κατατάσσεται στα προγράμματα που είναι κατάλληλα για γενική παρακολούθηση. Ωστόσο, **η προειδοποίηση που δόθηκε δεν ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο του εν λόγω προγράμματος**, το οποίο δεν ήταν κατάλληλο για γενική παρακολούθηση, κατά παράβαση του **Κανονισμού 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

6. Στις **3.6.2010**, μεταξύ των ωρών **13:00 - 15:00**, ο οργανισμός μετέδωσε **εντός οικογενειακής ζώνης** και με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Για σένα**» στο οποίο φιλοξενήθηκε ο ψυχίατρος κ. Γιάγκος Μικελλίδης για να συζητήσει το θέμα «Ζωή μετά το διαζύγιο». Κατά τη διάρκεια της συζήτησης **μεταδόθηκαν βωμολοχίες**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000). Συγκεκριμένα, μεταδόθηκαν τα ακόλουθα:

Γιάγκος Μικελλίδης:

...και σε κάποιο στάδιο θα μου φακκάς πας τα τζιέρρατα τζαι θα χωρίσουμε...

...που αμα του πει ο άλλος ασσιχτήρ...

...τζαι ξαφνικά λαλείς μου ασσιχτήρ...

...το αίσθημα του κερατά έχουμε πολλά ψηλά...

...την τρίτη φορά θα σου πω «να σου σιέσω»...

Με επιστολή του ημερομ. **3.5.2012**, η οποία επισυνάπτεται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α'**, ο τηλεοπτικός οργανισμός «**MEGA**» υπέβαλε τις εξηγήσεις και θέσεις του, διά του δικηγόρου του κ. Αριστ. Χατζηπαναγιώτου (Δικηγόροι – Νομικοί Σύμβουλοι, Αριστ. Χατζηπαναγιώτου & Συνεργάτες).

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων που υποβλήθηκαν από τον δικηγόρο του οργανισμού και, κατόπιν προσεκτικής παρακολούθησης του ψηφιακού δίσκου με το σχετικό πρόγραμμα, κρίνουμε ότι:

Ο τηλεοπτικός οργανισμός «**MEGA**» μετέδωσε το πρόγραμμα «**Για Σένα**», στις **3.6.2010**, μεταξύ των ωρών **13:00 - 15:00**:

- χωρίς αυτό να διέπεται από την αρχή της υψηλής ποιότητας, κατά παράβαση του άρθρου 26(1)(β) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(Ι) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) (υποστοιχείο 1).
- χωρίς ο εν λόγω οργανισμός να λάβει μέτρα ώστε το πρόγραμμα να ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο 2).
- χωρίς ο εν λόγω οργανισμός να λάβει μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, ιδιαίτερα σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούσαν ανήλικοι, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(4) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο 3).
- χωρίς ο εν λόγω οργανισμός να εξασφαλίσει ότι το πρόγραμμα που μεταδόθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(6) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο 4).
- χωρίς η προειδοποίηση (Κ) που δόθηκε από τον εν λόγω οργανισμό να ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο του εν λόγω προγράμματος, το οποίο περιείχε λεκτικό που δεν ήταν κατάλληλο για γενική παρακολούθηση, κατά παράβαση του Κανονισμού 22(1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο 5).
- στο πλαίσιο του οποίου μεταδόθηκαν βωμολοχίες, εντός οικογενειακής ζώνης (υποστοιχείο 6).

Αναφορικά με τους ισχυρισμούς του Δικηγόρου του οργανισμού, όπως παρατέθηκαν στην επιστολή του ημερομ. **3.5.2012**, η Αρχή επισημαίνει τα εξής:

Σε ό, τι αφορά στη θέση του οργανισμού ότι το εν λόγω πρόγραμμα *είναι τόσο ψυχαγωγικού χαρακτήρα, όσο και κοινωνικού και στοχεύει στο να βοηθήσει τους τηλεθεατές να βρουν απαντήσεις σε θέματα που απασχολούν είτε τους ίδιους προσωπικά, είτε δικά τους πρόσωπα, είτε μεγάλο μέρος της κοινωνίας μας*, η Αρχή έχει να παρατηρήσει ότι στην παρούσα υπόθεση δεν εξετάζεται ο χαρακτήρας του εν λόγω προγράμματος ούτε κατά πόσον ο στόχος του προγράμματος τελικά επιτεύχθηκε. Η παρούσα υπόθεση αφορά σε συγκεκριμένο λεκτικό που χρησιμοποιήθηκε στο πρόγραμμα, το οποίο μεταδόθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης, με σήμανση (K), σε ώρα που ενδεχομένως να παρακολουθούσαν και ανήλικοι.

Αναφορικά με τη θέση του Δικηγόρου του οργανισμού ότι *ο Δρ. Γιάγκος Μικελλίδης, προσπάθησε με τον γνωστό, ιδιαίτερο και ταυτόχρονα πολύ ξεκάθαρο, ανυπόκριτο και ρεαλιστικό τρόπο που ως γνωστό εκφράζεται, να δώσει απαντήσεις στις απορίες που απασχολούσαν τους τηλεθεατές*, η Αρχή έχει να παρατηρήσει ότι η παρούσα υπόθεση δεν αφορά στο γενικότερο τρόπο έκφρασης του κ. Μικελλίδη αλλά στο περιεχόμενο των λεχθέντων του, όπως διατυπώθηκαν στο πλαίσιο της συγκεκριμένης συζήτησης στην οποία συμμετείχε. Κατά παρόμοιο τρόπο, δεν αφορά την Αρχή κατά πόσο απαντήθηκαν ή όχι οι απορίες που απασχολούσαν τους τηλεθεατές, αλλά το λεκτικό υλικό το οποίο χρησιμοποιήθηκε προκειμένου να απαντηθούν οι συγκεκριμένες απορίες.

Σε σχέση με τη θέση του οργανισμού ότι *η προσπάθεια του γιατρού ήταν να τονίσει την επιστημονική πλευρά του θέματος και όχι να χυδαιολογήσει* και ότι *(ο κ. Μικελλίδης) εκφράστηκε με ένα παραστατικό και ανυπόκριτο τρόπο που σε καμία περίπτωση δεν απέβλεπε στην μείωση του επιπέδου επικοινωνίας με τους τηλεθεατές, αλλά ούτε και ήθελε να θίξει την καλαισθησία της γλώσσας και να περιορίσει τους κανόνες ευπρέπειας*, η Αρχή έχει να παρατηρήσει ότι η παρούσα υπόθεση δεν αφορά στην

επιστημονική πλευρά του θέματος στο οποίο επικεντρώθηκε το εν λόγω πρόγραμμα αλλά στο λεξιλόγιο με το οποίο μεταφέρθηκαν τα μηνύματα στους τηλεθεατές. Στην υπόθεση δεν εξετάζονται ούτε οι προθέσεις ή ο προσωπικός τρόπος επικοινωνίας του κ. Μικελλίδη με τους τηλεθεατές αλλά το γεγονός ότι το λεξιλόγιο με το οποίο επέλεξε ο φιλονεξούμενος να εκφραστεί σε ένα πρόγραμμα που μεταδιδόταν ζωντανά εντός οικογενειακής ζώνης δεν συνάδει με τις πρόνοιες της Νομοθεσίας ως προς την ποιότητα, την καλαισθησία και την ευπρέπεια στη γλώσσα. Παρατίθενται σχετικά αποσπάσματα στα οποία διαφαίνονται τα πιο πάνω καθώς και η ακαταλληλότητα του σχετικού υλικού, το οποίο, υπογραμμίζουμε, για ακόμη μια φορά, μεταδόθηκε σε μεσημεριανή ζώνη, με σήμανση (K):

...και σε κάποιο στάδιο θα μου φακκάς πας τα τζιέρρατα τζαι θα χωρίσουμε...

...που άμα του πει ο άλλος ασσιχτήρ...

...το αίσθημα του κερατά έχουμε πολλά ψηλά...

...την τρίτη φορά θα σου πω «να σου σιέσω»...

Αναφορικά με τη θέση του Δικηγόρου του οργανισμού ότι **μοναδικός στόχος της συζήτησης, ήταν να ενημερώσει και να δώσει απαντήσεις σε καίρια ερωτήματα των τηλεθεατών που δείχνουν να εμπιστεύονται τη κρίση και την επιστημονική άποψη του Δρ. Μικελλίδη**, η Αρχή επαναλαμβάνει τη θέση της ότι δεν αμφισβητεί το στόχο της συζήτησης αλλά εξετάζει τον τρόπο με τον οποίο αυτή διεξήχθη. Κατά παρόμοιο τρόπο, η Αρχή δεν διερευνά κατά πόσο ενημερώθηκαν επιτυχώς οι τηλεθεατές ή/ και αν απαντήθηκαν τα ερωτήματα τους, αλλά το λεκτικό που χρησιμοποιήθηκε προκειμένου να απαντηθούν αυτά. Περαιτέρω, η Αρχή διευκρινίζει και επαναλαμβάνει τη θέση της ότι η επιστημονική πτυχή της άποψης του κ. Μικελλίδη δεν αφορά στην παρούσα υπόθεση καθότι αυτό δεν είναι το αντικείμενο των πιθανών παραβάσεων που διερευνήθηκαν. Αντικείμενο της παρούσας υπόθεσης είναι το λεκτικό που μεταδόθηκε κατά τη διάρκεια του προγράμματος, όπως αυτό προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, με σήμανση (K), το οποίο (λεκτικό) δεν συνάδει με συγκεκριμένες πρόνοιες της Νομοθεσίας.

Σε ό, τι αφορά τον ισχυρισμό του Δικηγόρου του οργανισμού ότι *η κυπριακή κοινωνία την* (κρίση και άποψη του κ. Μικελλίδη) *αναγνωρίζει και σέβεται χωρίς καν να παρερμηνεύει ή να παρεξηγεί τον απλοϊκό τρόπο έκφρασης του*, η Αρχή έχει να παρατηρήσει ότι, το κατά πόσον ο κ. Μικελλίδης απολαμβάνει αναγνώρισης και σεβασμού από την κυπριακή κοινωνία, δεν αποτελεί επίδικο θέμα στην παρούσα υπόθεση. Περαιτέρω, η Αρχή έχει την άποψη ότι η απλοϊκότητα δεν συνεπάγεται την ακαλαισθησία ή/ και χυδαιότητα στη γλώσσα και στη συμπεριφορά ούτε και δικαιολογεί την ακαταλληλότητα λεξιλογίου ή/ και τη χρήση βωμολοχιών όπως το «*ασσιχτήρ*» και «*να σου σιέσω*», ειδικότερα στο πλαίσιο ενός προγράμματος που μεταδίδεται εντός οικογενειακής ζώνης, με σήμανση (Κ) και απευθύνεται και σε ανήλικα άτομα. Συνεπώς, η Αρχή δεν αποδέχεται τους πιο πάνω ισχυρισμούς του Δικηγόρου του οργανισμού περί παρερμηνείας ή/και παρεξήγησης των όσων λέχθηκαν από τον κ. Μικελλίδη και παραπέμπει σε συγκεκριμένα εκτενέστερα αποσπάσματα από τη συζήτηση (βλ. σελ.9 πιο πάνω), το περιεχόμενο των οποίων μιλά από μόνο του.

Αναφορικά με τη θέση του οργανισμού ότι *ο Δρ. Μικελλίδης και κατά συνέπεια η εκπομπή, δεν ήθελε να παραβιάσει το ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας*, η Αρχή επαναλαμβάνει τη θέση της ότι η παρούσα υπόθεση δεν αφορά στις προθέσεις του οργανισμού, ή/και του συγκεκριμένου προγράμματος, ή/και του συγκεκριμένου φιλοξενούμενου του. Η παρούσα υπόθεση αφορά στο ότι το επίδικο πρόγραμμα που μεταδόθηκε από τον οργανισμό εντός οικογενειακής ζώνης, με σήμανση (Κ), είναι υποβαθμισμένο ποιοτικά όσον αφορά στο λεκτικό του περιεχόμενο (βλ. σχετικά ενδεικτικά αποσπάσματα σελ. 9 πιο πάνω) και ότι, κατ' επέκταση, ένα ποιοτικά υποβαθμισμένο πρόγραμμα δεν μπορεί να ευρίσκεται στο επίπεδο εκείνο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας. Κατά παρόμοιο τρόπο, δεν αφορά την Αρχή το κατά πόσον *ο καλεσμένος του σταθμού δεν ήταν οιονδήποτε τυχαίο πρόσωπο, αλλά ένας αναγνωρισμένος επιστήμονας* καθότι η υπόθεση αφορά το λεκτικό υλικό του προγράμματος και το χρόνο

κατά τον οποίο μεταδόθηκε, ανεξαρτήτως της επαγγελματικής, επιστημονικής ή άλλης ιδιότητας των ατόμων που το χρησιμοποίησαν κατά την ομιλία τους. Εξάλλου, είναι θέση μας ότι, εάν ο οργανισμός όντως κρίνει ότι ο κ. Μικελλίδης είναι **γνωστός στο κυπριακό κοινό για την επιστημονική του κατάρτιση και συνεισφορά σε εκείνους που χρειάζονται τη βοήθεια του**, θα πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικός στο τι μεταδίδει δια στόματος κ. Μικελλίδη, εφόσον αναγνωρίζει την επίδραση του κ. Μικελλίδη στο κυπριακό κοινό.

Σε ό, τι αφορά στη θέση του Δικηγόρου του οργανισμού ότι **το κυπριακό κοινό είναι δέκτης διαφόρων εκπομπών, τόσο κυπριακών όσο και ξένων παραγωγών, οι οποίες καταπιάνονται με παρόμοια θέματα και αντιμετωπίζει με περισσότερη άνεση και έλλειψη υποκρισίας σε σχέση με το τι συνέβαινε στο παρελθόν**, η Αρχή επαναλαμβάνει για πολλοστή φορά ότι στην παρούσα υπόθεση εξετάζεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα, στο πλαίσιο του οποίου μεταδόθηκε λεκτικό υλικό που δεν διέπεται από την αρχή της υψηλής ποιότητας, δεν ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας, δεν συνάδει με τους γενικά παραδεκτούς κανόνες της ευπρέπειας και καλαισθησίας στη γλώσσα και δεν είναι κατάλληλο για ανήλικους και συνεπώς για το πλαίσιο της οικογενειακής ζώνης εντός της οποίας μεταδόθηκε. Συνεπώς, οι πιθανές παραβάσεις είναι συγκεκριμένες και σαφείς και η οποιαδήποτε πιθανή μετάδοση άλλου προγράμματος με παρόμοια θεματολογία δεν ακυρώνει την ευθύνη του οργανισμού ως προς τη συμμόρφωση του με τις πρόνοιες του Νόμου και των Κανονισμών ούτε και επηρεάζει με οποιονδήποτε τρόπο την παρούσα υπόθεση ή/ και την απόφαση της Αρχής.

Όσον αφορά τους ισχυρισμούς του Δικηγόρου του οργανισμού για **περισσότερη άνεση και έλλειψη υποκρισίας** του κυπριακού κοινού (τηλεοπτικού και μη), η Αρχή έχει να παρατηρήσει ότι πρόκειται περί εικασιών που ούτως ή άλλως δεν αναιρούν το καθήκον και την ευθύνη της Αρχής για διασφάλιση της προστασίας των τηλεθεατών – ιδιαίτερα των ανήλικων – από προγράμματα τα οποία δεν βρίσκονται στο νόμιμο πλαίσιο που ορίζουν ο Νόμος και οι Κανονισμοί, ούτε και αφαιρούν από τον οργανισμό την

υποχρέωση του να διασφαλίζει ότι τα προγράμματα που μεταδίδει είναι κατάλληλα για όλη την οικογένεια (όταν μεταδίδονται εντός οικογενειακής ζώνης) και φέρουν τη σωστή σήμανση ως προς το περιεχόμενό τους.

Σε σχέση με τους ισχυρισμούς του δικηγόρου του οργανισμού για το *χαρακτήρα και τους στόχους της εκπομπής*, καθώς και τον *τρόπο έκφρασης* του κ. Μικελλίδη, η Αρχή έχει ήδη επανειλημμένα και εκτεταμένα εξηγήσει τις θέσεις της πιο πάνω (βλ. σελ. 8-10).

Αναφορικά με την εισήγηση του Δικηγόρου του οργανισμού όπως *η Αρχή, κατά την εξέταση της υπόθεσης, αντιμετωπίσει το όλο θέμα με τον ανάλογο ρεαλισμό και ευρύτητα πνεύματος, σύμφωνα με τις επικρατούσες αντιλήψεις της σημερινής κοινωνίας τον ισχυρισμό του δικηγόρου του οργανισμού για τις επικρατούσες αντιλήψεις της σημερινής κυπριακής κοινωνίας*, η Αρχή έχει να παρατηρήσει τα ακόλουθα:

Καταρχήν, ρεαλισμός και ευρύτητα πνεύματος δεν είναι συνώνυμοι όροι με την αποδοχή της χαμηλής ποιότητας, της βωμολοχίας, της απρέπειας και ακαλαισθησίας στη γλώσσα και τη συμπεριφορά και της ακαταλληλότητας ως προς το χρόνο μετάδοσης ενός προγράμματος. Η Αρχή αδυνατεί να κατανοήσει πού ακριβώς εντοπίζει ο οργανισμός το ρεαλισμό ή/ και την ευρύτητα πνεύματος, σε εκφράσεις όπως το «*ασσιχτήρ*», «*κερατάς*» και «*να σου σιέσω*». Χρησιμοποιώντας ως κριτήριο, για την εξέταση των πιθανών παραβάσεων, την κοινή λογική και το επίπεδο ευπρέπειας του μέσου λογικού τηλεθεατή, η Αρχή επίσης δεν συμφωνεί ότι φρασεολογία όπως την προαναφερθείσα αντιπροσωπεύει τις επικρατούσες αντιλήψεις της σημερινής κυπριακής κοινωνίας, ιδιαίτερα όταν αυτή εκφράζεται μέσω της τηλεόρασης, σε πρόγραμμα που μεταδίδεται ζωντανά σε μεσημεριανή ζώνη, έχει την οπτικοακουστική προειδοποίηση (K) και απευθύνεται και σε παιδιά.

Όπως έχουμε επανειλημμένα τονίσει, η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Στην κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης, θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα για παρακολούθηση, όπως προγράμματα που περιέχουν σκηνές σωματικής ή ψυχολογικής βίας, ερωτικές σκηνές, σκηνές που ενδέχεται να βλάψουν ή να φοβίσουν τα παιδιά καθώς επίσης οπτικό, λεκτικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανηλίκους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης σε ώρες που παρακολουθούν και ανήλικοι, και οι σταθμοί οφείλουν να σέβονται αυτούς τους περιορισμούς.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται ως οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια.

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, ως το αρμόδιο ρυθμιστικό όργανο για θέματα ραδιοτηλεόρασης, έχει την ευθύνη και υποχρέωση να διασφαλίζει ότι τα προγράμματα που μεταδίδονται από τους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς βρίσκονται εντός του νομικού πλαισίου που ορίζει ο περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμος 7(I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και οι περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμοί του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000). Στην παρούσα υπόθεση, εξετάζεται για πολλοστή φορά το θέμα της μετάδοσης από τον οργανισμό ενός προγράμματος με λεκτικό υλικό το οποίο ήταν ακατάλληλο για ανηλίκους, ακατάλληλο για το χρόνο προβολής του, που περιείχε βωμολοχίες, που δεν διεπóταν από την αρχή της υψηλής ποιότητας και που δεν ευρισκόταν στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη

της χώρας. Επομένως, είναι θέση μας ότι, ο οργανισμός ο οποίος μετέδωσε το εν λόγω πρόγραμμα θα πρέπει να αντιμετωπίσει το όλο θέμα με σοβαρότητα, συνέπεια και ευαισθησία ώστε να συμμορφώνεται με το νομικό πλαίσιο που αφορά τους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς και να ανταποκρίνεται με σεβασμό στις επικρατούσες αντιλήψεις της σημερινής κυπριακής κοινωνίας.

Ενόψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(β) (υποστοιχείο 1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των **κανονισμών 21(1) (υποστοιχείο 2), 21(4) (υποστοιχείο 3), 21(6) (υποστοιχείο 4), 22(1) (υποστοιχείο 5)** και **25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, έχει δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στον οργανισμό την ευκαιρία να υποβάλει τις απόψεις του και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



Μ.Γ

(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)
Εκτελεστικός Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 63/2010(2))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «ΜΕΓΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 3 Οκτωβρίου, 2012

Ενώπιον: κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Χρυσουγής Αργυρού, Τίτου Κολώτα και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **23 Μαΐου 2012**, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(β)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των κανονισμών **21(1)**, **21(4)**, **21(6)**, **22(1)** και **25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Άρθρο 26(1): *Οι εκπομπές κάθε αδειούχου τηλεοπτικού ή ραδιοφωνικού οργανισμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές – (β) της ψηλής ποιότητας.*

Κανονισμός 21(1): *Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα, ώστε οι εκπομπές να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.*

Κανονισμός 21(4): *οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.*

Κανονισμός 21(6): *Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.*

Κανονισμός 22(1): *Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες κανονισμούς, δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές –*

(α) Γραπτή ειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά

(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής

(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

(ii) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση·

(iu) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών·

(iui) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών·

(iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών·

(vi) (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.

Κανονισμός 25: Οι πιο κάτω κανόνες αφορούν τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στις εκπομπές: (3) Απαγορεύεται – (γ) η μετάδοση βωμολογιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης.

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή της, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενης κύρωσης.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στον οργανισμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων, για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή, με επιστολή της ημερομ. **11.7.2012**, κάλεσε τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, να υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Με επιστολή του ημερομ. **24.7.2012** (εκ παραδρομής η εν λόγω επιστολή φέρει ημερομ.24.6.2012), αντίγραφο της οποίας επισυνάπτεται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι**, ο Δικηγόρος του οργανισμού κ. Αριστ. Χατζηπαναγιώτου (Δικηγόροι – Νομικοί Σύμβουλοι, Αριστ. Χατζηπαναγιώτου & Συνεργάτες) υιοθέτησε το περιεχόμενο της επιστολής του ημερομ. **3.5.2012** (το οποίο – περιεχόμενο - έχει ήδη μελετηθεί και απαντηθεί στην Απόφαση της Αρχής ημερομ, **23.5.2012**) και υπέβαλε περαιτέρω θέσεις/ απόψεις για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενώπιον της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών εξηγήσεων/ θέσεων του οργανισμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων, κρίνει και αποφασίζει να

επιβάλλει στον οργανισμό κυρώσεις, για τις παραβάσεις που έγιναν στις **3.6.2010**, το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των **€1.000** ως ακολούθως:

- Για την παράβαση του **κανονισμού 21(4) (υποστοιχείο 3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000), το διοικητικό πρόστιμο των **€500**.
- Για την παράβαση του **άρθρου 26(1)(β) (υποστοιχείο 1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(Ι) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), η Αρχή δεν επιβάλλει οποιαδήποτε κύρωση, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της συγκεκριμένης παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 3.
- Για την παράβαση του **κανονισμού 21(1) (υποστοιχείο 2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000), η Αρχή δεν επιβάλλει οποιαδήποτε κύρωση, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της συγκεκριμένης παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 3.
- Για την παράβαση του **κανονισμού 21(6) (υποστοιχείο 4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000), το διοικητικό πρόστιμο των **€500**.
- Για την παράβαση του **κανονισμού 22(1) (υποστοιχείο 5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000), η Αρχή δεν επιβάλλει οποιαδήποτε κύρωση, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της συγκεκριμένης παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 4.

- Για την παράβαση του κανονισμού **25(3)(γ)** (**υποστοιχείο 6**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000), η Αρχή επιβάλλει την κύρωση της **σύστασης**.

Στην επιμέτρηση της ποινής η Αρχή έλαβε σοβαρά υπόψη την απολογία του οργανισμού και την πρόθεση του για μελλοντική του συμμόρφωση με τη σχετική νομοθεσία. Η Αρχή καλεί ωστόσο τον οργανισμό να είναι πιο προσεκτικός στο μέλλον, καθώς στην περίπτωση που τυχόν θα υποπέσει σε παρόμοιας φύσεως παραβάσεις, δε θα επιδείξει την ίδια επιείκεια.

Ο οργανισμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το **συνολικό διοικητικό πρόστιμο των €1.000** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.



(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)
Εκτελεστικός Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Μ.Γ.